



## **Live + Jesus**

***The Cathedral Parish of The Immaculate Conception***

***La Parroquia Catedral de la Inmaculada Concepción***

**Diocese of Camden - Diócesis de Camden**

**Most Reverend Dennis J. Sullivan, D.D.**

Administered by the Oblates of St. Francis de Sales

### **Third Sunday of Advent—December 17, 2017**

#### **Mass Schedule - Horario de Misas**

##### **Sunday/ Domingo**

9:00 a.m. (English)

11:30 a.m. (Español)

##### **Weekdays/Durante la Semana**

12:05 p.m. (Bilingue)

##### **Holy Days/Día Santo de Obligación**

12:05 p.m. (Bilingue)

7:00 p.m. (Bilingue)

##### **Holidays/Días Festivos**

12:05 p.m. (Bilingue)

#### **Confessions - Confesiones**

Wed. & Thurs. 11:45 a.m. - 12:00 p.m.



#### **MISSION STATEMENT**

Through our encounter with Christ, the parish of the Cathedral of the Immaculate Conception, the Mother Church of the Diocese of Camden, celebrates our multicultural, Catholic identity through our prayer and sacraments. Our call to live the gospel of love guides our parish ministries and vision: compassionate outreach within the city, ministry to our youth and our communal commitment to lifelong growth in the faith.

#### **NUESTRA MISIÓN**

Por medio de nuestro encuentro con Cristo la parroquia de la Catedral de la Inmaculada Concepción, la Madre Iglesia de la Diócesis de Camden, celebra nuestra identidad Católica multicultural a través de la oración y los sacramentos. Nuestro llamado a vivir el evangelio de amor guía nuestros ministerios y la visión de la parroquia: Sirviendo compasivamente en la ciudad de Camden, apoyando y guiando a nuestra juventud, creciendo en la fe.

## Pastoral Staff / Equipo Pastoral

Fr. John J. Fisher, OSFS - Rector: john.fisher@camdendiocese.org

Fr. Krzysztof Wtorek- Parochial Vicar • Sr. Claire Sullivan, IHM—Pastoral Care

Deacon Felix Miranda • Deacon José Rene Zayas • Fr. Michael McCue, OSFS - DSW

Brother Michael O'Neill McGrath, OSFS - In Residence

Iris M. Maldonado -Director of Faith Formation • Victor Hackett, III—Business Manager

Delia Lugo - Director of Parish Services, Child and Youth Protection Coordinator (dlugo@camdendiocese.org)

Victor Román - Buildings & Maintenance

Holy Name School - Miss Patricia Quinter - Principal (856-365-7930) 5th & Vine St.

Guadalupe Family Services—509 State Street (856-365-8081) Sr. Helen Cole, SSJ



### Infant Baptism

Baptismal Instruction is required for the parents and godparents. Please contact Iris Maldonado or the Rectory office.

### Bautismo de Niños

Las instrucciones bautismales son requeridas para los padres y los padrinos. Favor de llamar a Iris Maldonado o la oficina parroquial.



### Sacrament of Marriage

Necessary preparation requires that arrangements be made at least 6 months before the date of the wedding. All couples must attend an approved diocesan marriage preparation program. Please call Fr. Fisher at 856-964-1580 or email him at john.fishercamdendiocese.org.



### El Sacramento del Matrimonio

Se requiere preparación y arreglos con 6 meses de anticipación antes de la fecha de la boda. Todas las parejas deben asistir y ser aprobados en el programa de matrimonio de la diócesis. Favor de llamar al padre Fisher al 856- 964-1580 o email john.fisher@camdendiocese.org

## Parish Organizations / Organizaciones Parroquiales

**Parish Council/Consejo Parroquial** - 1st Tuesday @ 7:00 PM (rectory)

**Finance Council/Consejo Financiero**— 4th Tuesday @ 7:00 PM (rectory)

**Building & Property Committee** - 2nd Tuesday of every other month

**Music Ministry/Coro Parroquial** - 4th Saturday/4to Sábado @ 6:00 PM (Cathedral)

### Movimientos Eclesiales:

**Carismática Católica** - La Comunidad de la Renovación Carismática Católica Inmaculada Concepción, les invita a su Asamblea de Oración todos los viernes de 7 PM - 9 PM. El primer viernes de cada mes tenemos Adoración al Santísimo Sacramento del Altar. Todos están invitados.

**Juan XXIII** - Martes @ 7:00 PM (La Catedral ) Info. 856-952-3026 /Clases de Formación —Jueves 6:00 p.m. Información comuníquense con Julio Diaz. jds3132@msn.com

**El Camino del Señor** - Cada miércoles /Every Wednesday @ 7:00 PM (Cathedral Hall)  
Información: Ultimo miércoles de mes, Misa a las 7:00 p.m. Margarita Lugo—mlugo6393@gmail.com

**Holy Infant Jesus/Santo Niño** - 1st Sunday of the month  
Información: Jojo Abat (856-426-6592); Mildred Saldana (267-709-4078); Tessie Aquino (856-857-4339)

**Sociedad de Damas y Sociedad del Santo Nombre:** 2nd. Domingo del Mes @ 8:30 AM  
Información: Luis Santana (856-602-0443) Evelyn Rodriguez, 267-252-0850

# Christmas Schedule



Confessions	Dec. 23	Cathedral	10-11 AM	
Christmas Eve	Dec. 24	Children's Choir Concert	Cathedral	4:30 PM
		Mass in English	Cathedral	5:00 PM
		Mass in Spanish	Cathedral	10:00 PM
		Koledy Concert	St. Joseph	9:30 PM
		Bilingual Mass	St. Joseph	10:00 PM
Christmas Day	Dec. 25	Bilingual Mass	Cathedral	10:00 AM
		Mass	St. Joseph	10:00 AM



Novena for Misa De Gallo: Has begun and will end on Saturday, **December 23**. Mass will be celebrated daily at 6 AM (**with the exception** of Sunday, December 17 when Mass is celebrated at its ordinary times) followed by breakfast in Cathedral Hall. All are invited.

La novena para la Misa de Gallo ya comenzo y termina el sábado, **23 de diciembre**. La Misa comienza a las seis (**con la excepción** del 17 de diciembre, el domingo, cuando tenemos las Misas a las 9 y 11:30). Hay desayuno después de la Misa. Todos están invitados.



Thank you for your participation in our annual Advent Giving Tree. All gifts are to be returned today, Gaudete Sunday, December 17. If you do not have your gift today, please see if you can drop it off at the parish house this week as soon as possible. Again, thanks for making someone's Christmas brighter.

*Gracias por su participación en nuestro árbol de dar durante esta temporada del Adviento. Hoy es el día para traer estos regalos. Si no los tiene hoy, favor de traerlos durante la semana a la casa de la parroquia tan pronto. Gracias por hacer la Navidad de un niño más alegre.*

**MASS INTENTIONS**  
**Third Sunday of Advent**  
**December 17, 2017**

- 9:00 a.m. **Rene Pacheco**  
*Requested by Irma Pacheco,.*
- 11:30 a.m. **Bruno De Jesus**  
*A petición Jesusa Ruiz*  
**Ovidia Peña**  
*A petición de la familia*  
**Felix Antonio Colon**  
*A petición de su esposa Diana, Iris y familia*  
**Jacqueline Vilchez**  
*A petición de Wilfredo y Elba Vega*  
**Luis DeJesus**  
*A petición de la familia*
- Monday December 18, 2017**  
 12:05 p.m. **Denise Wright Peters**  
*Requested by Anna and Butch Summers*
- Tuesday December 19, 2017**  
 12:05 p.m. *Por todos los niños enfermos*
- Wednesday December 20, 2017**  
 12:05 p.m. **Denise Wright Peters**  
*Requested by Office of Youth and Young Adults*  
**Hugh Joseph Bradley**  
*Requested by Vitality Healthcare Service*
- Thursday December 21, 2017**  
 12:05 p.m. **Living Intention B/D for Deacon Russell Davis**  
*Requested by The House of Charity and Office of Development*
- Friday December 22, 2017**  
 12:02 p.m. **Denise Wright Peters**  
*Requested by Karen Fisher*



**The Sanctuary Candle/ Velas del Santuario**

**In memoriam: Herb Fisher**

If you would like to have the candle lit for a loved one, please call the rectory. Si desea la vela del Santuario encendida por una intención especial o en memoria de un ser querido, llama a la rectoría. Ifavor de llamar a la Rectoria.



**December 24, 2017 – Ministros de la Eucaristía**

- 9:00 a.m. Katrina Vazquez and Violeta Olavarria  
 11:30 a.m. Palmira Velazquez y Laura Mena

**Lector/Lectores**

- 9:00 a.m. Sr. Selena and Andrea Miller  
 11:30 a.m. Enesida Rodriguez y Maria DeJesus

**Hospitality/Ministros de Hospitalidad**

- 9:00 a.m. Joe Perno– Tom Ward  
 11:30 a.m. Victor Román y Zenaida Falcón

**Recuerden a los Enfermos-Remember the Sick**



William Walls, Antonio Ramos, Ana Roque, María Pitre, Francisco Reyes, Tina Pacheco, Carlos Rivera, Alexander Torres, Barbara Brown, Itzel Espinoza, Ana D Cruz, Alcadio Alvarado, Trinidad Hernandez, Nieves Cruz, Fr. Nick Waseline, OSFS, y todos los enfermos. All who are caring for a loved one. Please remember those who have died. Please call the Rectory to have someone put on the sick list. **Favor de llamar a la rectoría para añadir personas a nuestra lista de enfermos.**

**Cathedral Pantry** is open Monday thru Friday from 9 – 12 to feed the poor We are in need of canned soup, canned tuna and fruit cups. Also sandwich bags and brown lunch bags are needed. Thank you if you would like to volunteer, please call Delia.



**Collection : Mil Gracias**

12/10/2017 \$2702



Gracias por su ayuda. Dios los bendiga.  
 Thank you very much for your continued financial support.



## **Don't forget our Inaugural World Day of Poor Project:**

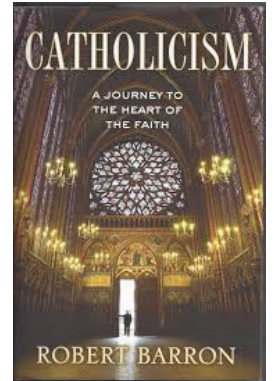
Winter Coats for Bonsall School

All coats are due today. Thanks for your participation in this new venture which we joined with St. Joseph Apostolate.  
We probably bought 30 new coats for school kids!

### **Advent Adult Faith-Formation Series**

This Thursday, from 7-8:30 PM, I will host our last session for the Advent season on the fundamentals of Catholicism using Bishop Robert Barron's incredibly popular DVD series. The first 50 minutes is the viewing of the exciting video (Spanish subtitles) followed by a 30-minute open discussion.

Este jueves, 7:00-8:30, ofrezco la última sesión durante la temporada del Adviento en los fundamentos de la fe Católica usando el serie video muy popular por el Obispo Roberto Barron "Catolicismo: un viaje al corazón de la fe." Les prometo que sea un evento para enriquecer la fe.



December 21 Our Tainted Nature's Solitary Boast: Mary, Mother of God  
***(La Solitaria Presunción de nuestra naturaleza caída: María, la madre de Dios)***

***This will be a wonderful opportunity of faith enrichment and sharing for us all.***

***Una buena oportunidad de apreciar la riqueza de nuestra fe.***

***We will continue the series during the Lenten Season.***

***Continuaremos el serie durante la Cuaresma.***



## **¡Celebramos la Fiesta de Guadalupe bien!**

Gracias a todos que participaron en las fiestas dedicadas a la Señora de Guadalupe. Los eventos comenzaron con las mañanitas y terminamos con una cena deliciosa después de la Misa. La comunidad Mexicana donó mucho para la celebración las dos noches. ¡Qué generosidad! Muchísimas gracias a la directora de la celebración, Yvonne Cruz. Eres maravillosa. Gracias por su participación, su presencia, y su fe.

## **Las Posadas**

Todos están invitados a participar: Cada noche del 16-23 comenzando a las 6:30 con la excepción del jueves, el 21, cuando comenzamos a las siete en el salón de la Catedral. Una lista de las casas diferentes están en la mesa detrás de la iglesia.

All are invited to attend the posadas from December 16-23 beginning at 6:30 in a different person's house nightly with the exception of Thursday, December 21 when we will begin at 7 PM in Cathedral Hall. A list of the various guests is on the back table of the church.





**Faison Mews**  
62 and older  
senior living

Apartments include: Open floor plan • Modern kitchen • Wall-to-wall carpeting • Ceramic tiled baths • Community room • On-site laundry

1655 Park Blvd. Camden, NJ  
www.faisonmews.com  
856.924.6122

**catholicmatch®**  
New Jersey



CatholicMatch.com/  
dateNJ

**MI CASITA  
DAY CARE CENTER, INC.**

551 Spruce St., Camden, N.J. 08103  
**856-541-4772**  
Email: micasitasouth@verizon.net  
Flora Rivera, Executive Director



**Offering services to children  
18 months to 5 years of age.**  
*Free childcare and education for  
Children residing in the City of Camden  
Between the ages of 3 to 5.*

Accredited Center by the National Accreditation Commission



**Safety Bus  
Service Inc.**  
856-665-2662  
**School Bus Driver  
Wanted**  
**Se Necesitan  
Conductores**

Safety Bus will provide **FREE**  
CDL training to obtain  
class B License  
Entrenamos para obtener licencia  
7200 Park Ave.  
Pennsauken, NJ 08109

**GUTTER  
CLEANING**

**GUTTER DOCTOR®**  
609-586-2300



**BUILD YOUR COMMUNITY!**



**SHOP  
LOCAL**

*Patronize the Advertisers who  
make this bulletin possible!*



*Wedding Invitations  
& Holiday Cards*

Log Onto  
**www.jpcc.net**  
conveniently from your home or office  
ONLINE CATALOG • ONLINE ORDERING • ONLINE PROOFING  
*All Major Credit Cards Accepted*  
**FREE UPS GROUND SHIPPING!**




**American  
Red Cross**

*Make a Difference in Your Community*

**VOLUNTEER**  
with the American Red Cross  
Join today at [redcross.org/Volunteer](http://redcross.org/Volunteer)

See what  
*color*  
can do for you!



to advertise in color,  
please call us at  
John Patrick Publishing  
**800-333-3166**



**DC  
Funding**

Commercial Rates are at an **All Time Low**. Contact us today to get a free analysis to see if we can help **Save you money** with your monthly payments on your commercial property. Multi-Family, Retail, Office Building, Apartment and Condos. Can close in as little as 45 days! Four season customer service is our top priority.

Call us today **215-586-1575** or **267-251-0341**  
**www.duqfunding.com**  
3900 City Avenue, Suite 107 • Philadelphia, PA 19131